

burglary竊盜 carpool共乘 cartridge彈殼 chain of custody物證管制流程

confrontation對質 control delivery控制下交付 conviction有罪判決

10) 犯罪手法

ation (CSI)犯罪現場調查

cross-examination交互詰問

discipline紀律 domestic violence家暴 DUI/DWI酒駕

fire scene reconstruction火場重建 forensic science刑事科學

hearsay evidence傳聞證據 high seas公海

age negotiation人質談判

Interpol國際刑警組織 international investigation調查

modus operandi犯罪手法 parole假釋 patrol巡邏

probable cause相當理由 protection order保護令 prosecution起訴

search and rescue (SAR)搜救

stowaway偷渡客

testimony證詞 evidence證據 warrant令狀

arson縱火 baton警棍 bully霸凌 burglary竊盜 carpool共乘

confrontation對質 control delivery控制下交付 conviction有罪判決

child custody兒童監護 confession自白 confidential informant (CI)秘密線民 confrontation對質 control delivery控制下交付 conviction有罪判決

discipline紀律 domestic violence家暴 DUI/DWI酒駕 embezzlement侵占 entrapment誘陷 eyewitness目擊證人 felony重罪 fire hydrant消防栓

innocent passage無害通過 innocent無辜的 Interpol國際刑警組織 interrogation偵訊 investigation調查 jury陪審團

probation緩刑 prosecution起訴 protection order保護令 reasonable suspicion合理懷疑 right of way路權 riot shield鎮暴盾牌 safe

surveillance偵監 whereabouts下落 abduction綁架 abettor教唆犯 aider幫助犯 alibi不在場證明 arson縱火 baton警棍 bully霸凌

correction矯正 crime scene investigation (CSI)犯罪現場調查 criminal justice刑事司法 cross-examination交互詰問 defamation誹謗

fire scene reconstruction火場重建 forensic science刑事科學 gangster幫派分子 guilty有罪的 handcuff手銬 hearsay evidence傳聞證據 high seas公海 hit and run肇事逃逸 homicide兇殺

light and rescue (SAR)搜救 search and seizure搜索與扣押 stowaway偷渡客 surveillance偵監 syndicate犯罪集團 telephone toll (recovery) 勒索

bully霸凌 burglary竊盜 carpool共乘 cartridge彈殼 chain of custody物證管制流程 child custody兒童監護 confession自白 confidential informant (CI)秘密線民

confrontation對質 control delivery控制下交付 conviction有罪判決 corporal punishment體罰 correction矯正 felony重罪 fire hydrant消防栓 fire scene reconstruction火場重建 forensic science刑事科學 gangster幫派分子 guilty有罪的 handcuff手銬

執法英文 字彙手冊 (三版)

柯慶忠

執法英文字彙

abandon [əˈbændən]	vt.	拋棄，遺棄 According to police, the child was found abandoned in a stroller at the parking lot at around 3 a.m. 根據警方所述，該名孩童在清晨 3 點被發現放在嬰兒推車內而遺棄在公園。 A parent is guilty of abandonment of a child when he or she deserts a child in any place with intent to abandon such child. 父或母基於遺棄兒童之故意，而拋棄該兒童於任何地方者，犯遺棄兒童罪。
abandonment [əˈbændənmənt]	n. 應用	拋棄，遺棄 <i>abandonment of children</i> 遺棄兒童 <i>malicious abandonment</i> 惡意遺棄
abduct [æbˈdʌkt]	vt.	誘拐，綁架 The little girl was abducted by a stranger while playing outside her home, police said. 警方說，這個小女孩在她家外面玩的時候被陌生人拐走了。 Authorities have captured the man who abducted the little girl. The man's name has not been released. 當局抓到了綁架小女孩的人，該人的名字還沒公開。
abduction [æbˈdʌkʃən]	n.	誘拐，綁架 Police are seeking the public's assistance in locating the male believed to be connected to the abduction of the little girl. 警方請求大眾協助找尋該名據信與誘拐小女孩有關連的男子。 Abduction is the taking away of a person by persuasion or by fraud. Kidnapping is the taking away of a person against his or her will by force or threat. 「誘拐/綁架(abduction)」是以說服或詐欺的方式將人帶走，「擄人(kidnapping)」是以武力或威脅違反他人意願而將人帶走。
abettor [əˈbetə]	n.	【律】教唆犯 Any person who intentionally induces another to intentionally commit an unlawful act is an abettor and shall be liable to be sentenced as if he were a principal. 任何人故意引誘他人去故意從事違法行為者，為教唆犯，應如同正犯一樣受到判刑。
abhor	vt.	憎惡，痛恨 As a law enforcement officer, I abhor crimes and any form of abusive behavior. 身為執法人員，我痛恨犯罪以及任何形式的侮辱行為。

abide [əˈbaɪd]	vi.	遵守 (+by) Once the prisoner is released on parole, the parolee will be returned to prison if he or she fails to abide by the condition of parole. 一旦受刑人被假釋，如果該假釋人未能遵守假釋條件，就會被送回監獄。 Most people are law-abiding citizens who never have any problems with the law. 大部分的人都是從來沒有法律麻煩的守法的市民。
ablaze [əˈbleɪz]	adj.	燃燒的 The man was caught on a surveillance camera as he fought with the cashier. Suddenly he set fire to the store and then set the car ablaze with a lighter. 這名男子跟店員打鬥的時後正被監視器拍到，突然間，他就對店家放火，然後用打火機點火燒了汽車。 應用 <i>to set st. ablaze</i> 焚燒某物 The arsonist is alleged to have set the three vehicles ablaze. 縱火犯涉嫌對這三輛車子放火。
abolish [əˈbɒlɪʃ]	vt.	(制度或法律的) 廢止，革除 (+by) Capital punishment has been abolished by many countries. Many countries have abolished capital punishment either in law or in practice. 死刑已被許多國家廢除了，許多國家不管是法律上或在實務上，廢除了死刑。
abortion [əˈbɔːrjən]	n.	墮胎 I believe we can all recognize that abortion in many ways represents a sad, even tragic choice to many women. The best way to reduce the number of abortions is to reduce the number of unwanted pregnancies in the first place. (from Hillary Clinton) 我相信我們都認同，墮胎從許多方面來看，都是很多婦女的悲傷、甚至是悲劇性的選擇。減少墮胎數目的最好方法就是先減少不想要的懷孕 (希拉蕊)。
abscond [æbˈskʌnd]	vi.	(為躲避罪責而)潛逃，逃亡 The suspect absconded from jail last week. 嫌犯上星期從看守所逃匿。 He absconded from custody while attending the court hearing. 他在參加法院聽證之際，從拘禁中逃匿。 He absconded from parole. 他在假釋中潛逃。 He has absconded to the US. 他已經潛逃美國。
abstain [əbˈsteɪn]	vi.	禁絕，戒除，棄權 (+from) You should abstain from alcohol if you know you are planning to

drive. Many fatal crashes would not have happened if drivers **had abstained from** alcohol. 如果你知道你將得開車，你應該謝絕飲酒。許多致命的車禍，要是駕駛人早戒除飲酒的話，就不至於會發生了。

abuse [əˈbjus]	vt.	濫用，辱罵，虐待，侮辱 Generally speaking, if a woman is abused by her husband, her children are also likely to be abused. 通常而言，如果一個婦女是被丈夫虐待的話，那她的小孩也可能會被虐待。 If you suspect that a child is abused, or if a child tells you he or she is being abused, it's time to take action and call the police. 如果你懷疑有小孩受到虐待，或如果有小孩告訴你他正受到虐待，那就是應採取行動及報警的時候了。
	n.	濫用，辱罵，虐待，侮辱
	應用	<i>abuse of discretion</i> 裁量的濫用 <i>abuse of power</i> 權力的濫用 <i>abusive behavior</i> 虐待行為 <i>alcohol abuse</i> 酒精濫用 <i>child abuse</i> 兒童虐待 <i>domestic abuse</i> 家暴 <i>drug abuse</i> 毒品濫用 <i>economic abuse</i> 經濟上的虐待 <i>elder abuse</i> 虐待長者 <i>emotional abuse</i> 精神虐待 <i>physical abuse</i> 身體上的虐待 <i>psychological abuse</i> 心理虐待 <i>sex/sexual abuse</i> 性虐待 <i>substance abuse</i> 藥物濫用 <i>verbal abuse</i> 語言辱罵
abuser [əˈbjuzə]	n.	虐待者，濫用者
abusive [əˈbjusɪv]	adj.	濫用的，辱罵的，虐待的 The battered woman said her husband was abusive. 受暴婦女說她丈夫愛虐待辱罵。 People who are abusive often express anger toward their partner. Abusive behavior include harassment, bullying, verbal abuse, physical abuse, etc. 會虐待辱罵人通常會對伴侶發怒，侮辱的行為包括騷擾、霸凌、言語辱罵、身體虐待等。
accident [ˈæksədənt]	n.	意外事件，事故，災禍 Police are seeking help from the public with any information

about the fatal hit-and-run **accident** that occurred Friday. 警方請大眾幫忙提供有關上星期五發生的致命肇事逃逸事故的相關資訊。

應用

accident scene 意外事故現場

accident victim 意外事件被害人

car accident 車禍意外事件

climbing accident (或 *mountain climbing accident*) 登山意外事件

drowning accident 溺斃意外事件

hit-and-run accident 肇事逃逸事件

traffic accident 交通事故

accidental [ˌæksəˈdɛntl]	adj.	偶然的，意外的 Fire, motor vehicle incident, and drowning are major causes of accidental death . 火災、車禍及溺斃，是意外死亡的主因。 An officer with the city police department was injured in an accidental shooting last Friday. The officer was accidentally shot while he was cleaning his service weapon. 市警局的一位同仁在上星期五的一場槍枝意外走火事件中受傷，該員警在清槍時被意外擊中。
accidentally [ˌæksəˈdɛntli]	adv.	The pedestrian lost his life after being accidentally struck by a motorist. He was accidentally hit from behind and tragically killed at the scene. 該行人被開車的人意外撞到之後，失去了生命。他被從後方撞到並不幸當場死亡。
accomplice [əˈkɒmplɪs]	n.	Accomplice is a person who is involved with another in the commission of a crime whether as a principal or as an accessory. Both principals and secondary participants are defined as accomplices . Each accomplice shall be liable according to the measure of his own guilt and irrespective of the guilt of the others. 共犯，是指一個擔任正犯或從屬犯而與他人涉入犯罪的人，正犯與從犯兩者被定義為共犯(accomplice)，每一個共犯應依自己的罪行負刑事責任，而不論其他人的罪刑是如何。
account [əˈkaʊnt]	vi.	解釋，說明 [(+for)] Edward claimed that he was not there that night but was not able to account for his whereabouts during the time of the shooting. 愛德華聲稱他當晚沒有在那裡，但無法交代他在槍擊案發生時的行蹤。
	n.	(有關金錢、責任的) 答辯，解釋，說明，理由 The CCTV images can help identify suspects, and verify a

witness's or suspect's **account**. 閉路影像可以幫助確認嫌犯及確認證人或嫌犯的說詞。

The suspect gave us a detailed **account** of his modus operandi. 嫌犯給我們詳盡地說明了他的犯罪手法。

應用

take account of 考慮到

Correctional officials should **take account of** a prisoner's criminal history, and assesses the prisoner's special needs. 矯正官員應考慮受刑人的犯罪紀錄，並評估受刑人的特殊需要。
帳戶

應用

fictitious account 假帳戶

accountability
[əˌkaʊntəˈbɪləti]

n.

當責

Accountability is a vital element of policing. **Accountability** includes both what the police do and how they perform. 當責是警政不可或缺的一個要件，當責任包括了「警察的作為」以及「警察如何作為」。

accountable
[əˈkaʊntəbəl]

adj.

(對人或事)應負責任的，(對……)有解釋義務的

People expect law enforcement authorities to work together to solve crimes and **hold** criminals **accountable for** their offenses. 人們期待執法機關共同合作解決犯罪，並且讓犯罪人為其犯罪負責任。

應用

to hold sb. accountable for 由某人為(某事)負責

President Barack Obama said the Baltimore riots show that police departments need to hold officers **accountable for** wrongdoing. We must **hold officers accountable** when they break the law. 歐巴馬總統說，巴爾的摩暴動顯示警察部門必須有員警出面為錯誤負責。當員警違法時，我們必須要員警承擔起責任。

accusation
[ˌækjəˈzeɪʃən]

n.

(法律的)控訴，控告，告發

In the criminal proceedings, when the police have solved a crime and refer the investigation report and evidence to the prosecutor, the prosecutor will make a formal **accusation** against the suspect. 在刑事訴訟中，當警察解決一件犯罪，並移送調查報告及證據給檢察官時，檢察官會對嫌犯做正式的控告。 They **brought a false accusation against** the innocent man. 他們對這名無辜者提起了誣告之訴。

應用

false accusation 又稱 *false allegation*

false accusation of (+罪) 不實指控……罪

accuse
[əˈkjuːz]

vt.

(法律的)控訴，控告，告發

The suspect **was accused of** stealing backpacks from the gym.

嫌犯被指控在健身房竊取背包。

He **was accused of** setting a series of blazes at the restaurants near the shopping mall. 他被指控在賣場附近的餐廳放了一連串的火。

accused [əˈkjuzd]	<i>adj.</i>	被控告的 At trial, the accused person has the right to confront the accuser and the witness. 審判時，被告之人享有與控訴者及證人對質的權利。
	<i>n.</i>	被告 Criminal courts must prove an accused guilty beyond a reasonable doubt. 刑事法庭對於被告有罪必須證明至無合理可疑。
accuser [əˈkjuːzə]	<i>n.</i>	原告，提告人
acquit [əˈkwɪt]	<i>vt.</i>	宣告……為無罪，無罪釋放[(+of)] The defendant was acquitted of murder charges in the criminal trial. He was acquitted for lack of evidence. The judge acquitted him of all charges. 被告在殺人刑事審判中，被無罪釋放，他因為證據欠缺而被無罪釋放，法官對於他所有控訴的罪行都無罪釋放。 The jury acquitted the defendant on all charges against him. He was acquitted after the trial. 陪審團對於所有不利被告的指控全都無罪釋放。他在審判後被無罪釋放。 The jury acquitted the man accused of setting a car on fire downtown. 陪審團對於在市區對一輛汽車放火的男子予以無罪釋放。
acquittal [əˈkwɪt!]	<i>n.</i>	宣告無罪，無罪開釋 O.J. Simpson's acquittal continues to be one of the most discussed and debated cases in US history. 辛普森的無罪釋放仍然是美國歷史上最被討論與辯論的案件之一。
act [ækt]	<i>n.</i>	作為 The basic elements of a crime consist of intent, conduct, and causation. Conduct means an act or omission. 犯罪的基本要素包含犯意、行為及因果關係，行為指的是一項「作為(act)」或「不作為(omission)」。
	<i>n.</i>	法案 The main difference between act and bill is that a bill a proposed law or a draft that is present to the Parliament for discussion whereas an act is a law passed by the government. In this sense,